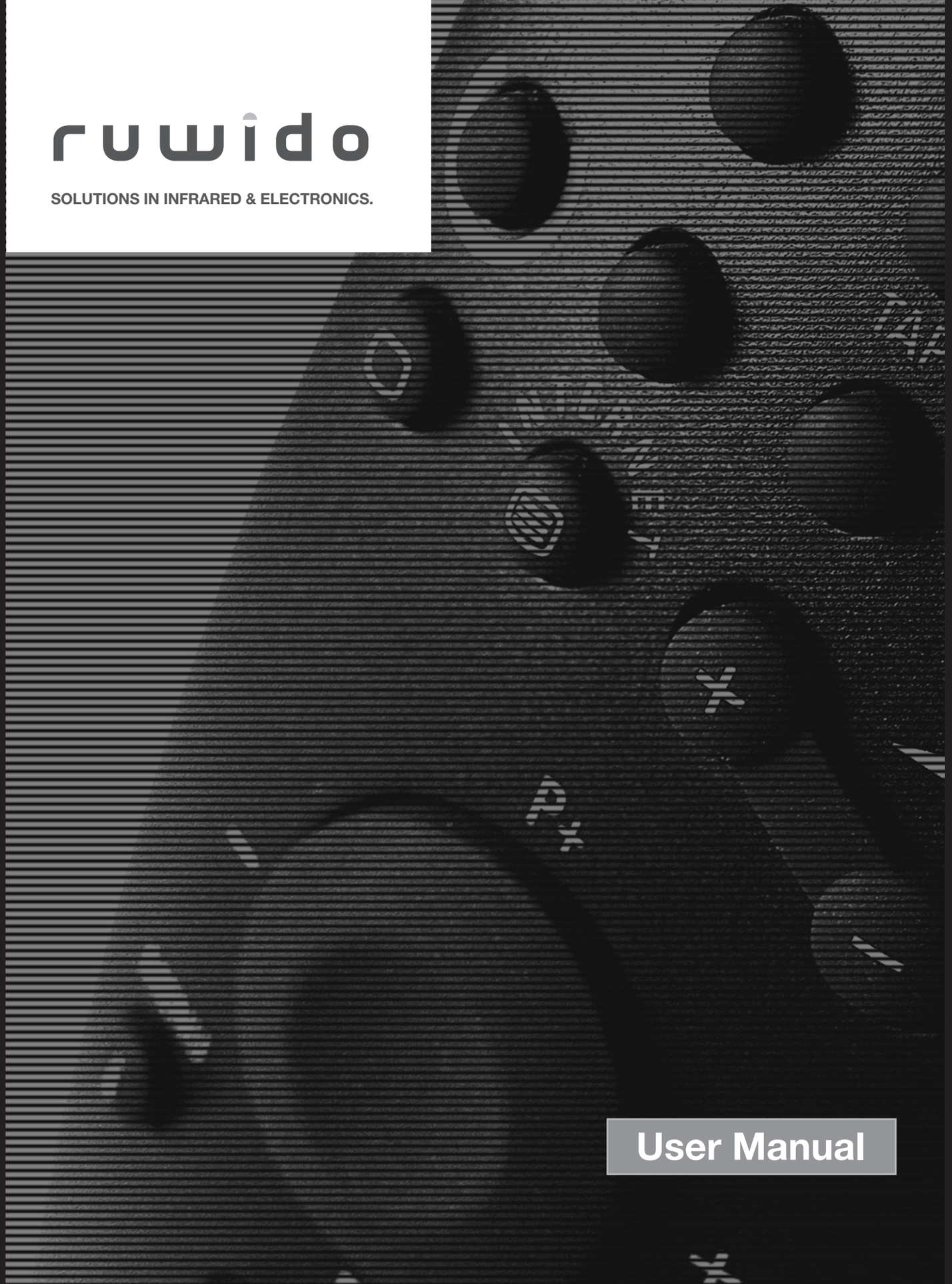
991 311 00

ruwido

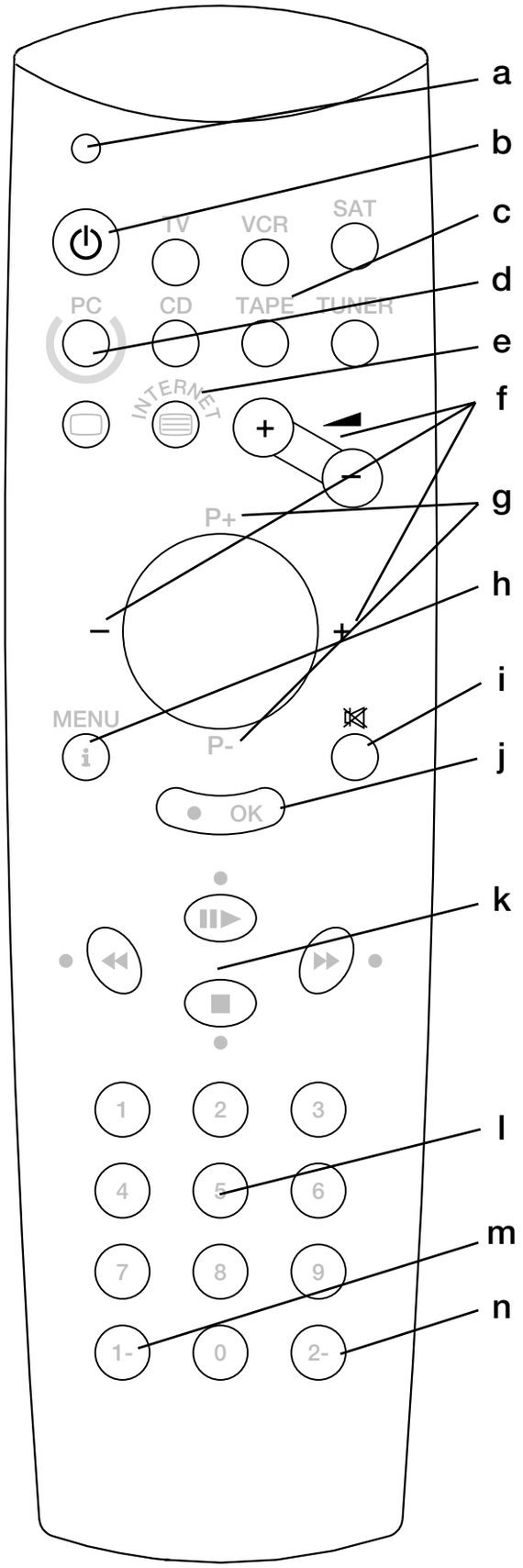
SOLUTIONS IN INFRARED & ELECTRONICS.



cyberclick

MEDIA·CONTROL·SYSTEM

User Manual


a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
TV
VCR
SAT
PC
CD
TAPE
TUNER
INTERNET
P+
P-
MENU
OK
1
2
3
4
5
6
7
8
9
1-
0
2-

INDEX

Inhalt

Einleitung Seite 4
Einsetzen und Wechseln der Batterien Seite 5
Tastenbeschreibung Seite 5
Einstellen des cyberclick Seite 5
Auslesen der Code-Nummer Seite 7

English

Introduction page 10
Inserting and changing the batteries page 11
Description of keys page 11
Programming cyberclick page 11
Querying the Code Numbers page 12

Français

Introduction page 14
Insertion et remplacement des piles page 15
Description des touches page 15
Réglage du cyberclick page 15
Lecture du numéro de code page 18

Nederlands

Inleiding pag. 20
Aanbrengen en vervangen van de batterijen pag. 21
Beschrijving van de toetsen pag. 21
Instellen van de cyberclick pag. 21
Lezen van het codenummers pag. 23

Italiano

Introduzione pagina 26
Inserimento e sostituzione delle batterie pagina 27
Descrizione tasti pagina 27
Impostazione del cyberclick pagina 27
Lettura del codice pagina 29

Portuguás

Introdução página 32
Colocar e substituir baterias página 33
Descrição das teclas página 33
Ajustar o cyberclick página 33
Ler o número de código página 34

Svenska

Inledning sida 38
Isättning och byte av batterier sida 39
Beskrivning av tangenter sida 39
Inställning av cyberclick sida 39
Kodläsning sida 41

Español

Introducción Página 44
Colocación y cambio de las pilas Página 45
Descripción de las teclas Página 45
Ajuste del cyberclick Página 46
Lectura del número de código Página 48

Einleitung

Die neue Generation der universellen Fernbedienungen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des cyberclick der universellen Infrarot-Fernbedienung für Ihr TV-Gerät, Ihren Satellitenempfänger, Ihren Videorecorder sowie Ihre Audio-Anlage.
Mit dem cyberclick haben Sie ein hochwertiges Produkt erworben, mit dem Sie auch für den Einstieg in die Multimediawelt vorbereitet sind. Mit der bereits integrierten 360°-Maus und Mausclick können Sie durch Kauf des cyberclick receiver mit Control Center Software Ihren cyberclick auch für die Steuerung Ihres PCs verwenden.

Alle Informationen zu diesem Produkt werden ohne Rücksicht auf einen eventuellen Patentschutz veröffentlicht. Warennamen werden ohne Gewährleistung der freien Verwendbarkeit benutzt.

Bei der Erstellung der Texte und Abbildungen wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen.
Trotzdem können Fehler nicht vollständig ausgeschlossen werden. Der Hersteller kann für fehlerhafte Angaben und deren Folgen weder eine juristische Verantwortung noch irgendeine Haftung übernehmen.
Für Verbesserungsvorschläge und Hinweise auf Fehler ist der Hersteller dankbar.

© 1998 by ruwido
Alle Rechte vorbehalten, auch für fotomechanische Wiedergabe und elektronische Speicherung.
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Einsetzen und Wechseln der Batterien

Ihr cyberclick benötigt 2 Alkali-Microzellen 1,5 V (IEC LR 03, AAA).
Setzen Sie die Batterien gemäß der Markierung im Batteriefach ein.
Ihr cyberclick ist nach dem Einlegen der Batterien für die PC-Bedienung eingestellt.

Sollte die Leuchtdiode (Abb. a) beim Drücken der Tasten nicht mehr wie gewohnt aufleuchten bzw. das zu bedienende Gerät bei gewohnter Reichweite nicht mehr reagieren, so sind die Batterien auszuwechseln.

In Ihrem cyberclick ist ein Zwischenspeicher eingebaut, der verhindert, daß er während dem Batteriewechsel sein Gedächtnis verliert.

Entsorgen Sie die alten Batterien gemäß den Umweltvorschriften

Tastenbeschreibung

Abb.

a Leuchtdiode (LED)
b Power/Standby: Aus-/Einschalten der Geräte
c Geräteumschalter: Umschaltung zwischen TV, SAT, VCR, CD, TAPE, TUNER
d PC: Taste, um in den PC-Modus zu gelangen (PC-Steuerung nur mit cyberclick receiver)
e Videotext: Funktion der Videotexttasten je nach Fernsehermodell
f +/– Vol:
- Bei TV, VCR, SAT: Regelung der TV-Lautstärke.
- Bei CD, TAPE, TUNER: Regelung der AMPLIFIER-Lautstärke.

g P+/P–: Umschalten zum nächsten/vorherigen Programm
h Menü/i:
- Bei TV: Index, S 100, Info
- Bei SAT: Aufruf des Menüs

i Stummschaltung:
- Bei TV, SAT, VCR: Aus- bzw. Einschaltung des Fernsehtons
- Bei CD, TAPE, TUNER: Aus- bzw. Einschaltung des Verstärkertons

j OK:
- Bei TV und SAT: Bestätigungstaste für das Menü
- Bei VCR und TAPE: Aufnahme (2x drücken)

k
- Bei TV: Nutzung der Teletextfunktionen je nach Fernsehermodell
- Bei VCR, CD und TAPE: Stop, Wiedergabe, Zurückspulen, Vorspulen, Pause

l Zifferntasten: 0–9
m 1-: -/--, 1-, 1*, 10 etc.
n 2-: 2-, 2*, 20 etc.

Hinweis: Taste auf der Rückseite entspricht der Menü/i-Taste (Abb. h).

Einstellen des cyberclick

Einstellung durch Code-Eingabe

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie mit dem cyberclick bedienen möchten.

2. Sind Sie sicher, daß Sie sich außerhalb der PC-Geräteebene befinden?
   Um aus der PC-Geräteebene zu gelangen, drücken Sie die Taste PC (Abb. d) solange, bis die Leuchtdiode (Abb. a) nicht mehr leuchtet.

3. Wählen Sie aus der Codeliste (zweites Heft) das Gerät und die Marke aus, für die Sie den cyberclick einstellen möchten.

4. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER:
   Wählen Sie mit den Geräteumschalttasten (Abb. c) das Gerät aus, das Sie einstellen möchten, und halten Sie diese solange gedrückt (ca. 5 Sekunden), bis die Leuchtdiode (Abb. a) zweimal blinkt. (Weiter mit Punkt 5.)

   AMPLIFIER:
   Die Geräteumschalttaste (Abb. c) TUNER solange gedrückt halten (ca. 5 Sekunden), bis die Leuchtdiode (Abb. a) zweimal blinkt, nun die Geräteumschalttaste (Abb. c) TUNER nochmals kurz drücken, um in die AMPLIFIER-Ebene zu gelangen. (Weiter mit Punkt 5.)

5. Geben Sie die erste 3-stellige Code-Nummer aus Ihrer Code-Liste mit den Zifferntasten (Abb. l) Ihres cyberclick ein.

Achtung: Die erste Ziffer der 3-stelligen Code-Nummer müssen Sie innerhalb von 5 Sekunden nach dem zweimaligen Blinken der Leuchtdiode (Abb. a) eingeben.
Tun Sie das nicht, blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) einmal lang, und Sie müssen den Vorgang ab Punkt 3 wiederholen.

6. Nach der Eingabe der 3-stelligen Code-Nummer blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) erneut zweimal.

Achtung: Blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) nach der Eingabe des Codes einmal lange, obwohl Sie die erste Ziffer innerhalb von 5 Sekunden eingegeben haben, ist der Code ungültig.

Wiederholen Sie in diesem Fall den Programmiervorgang ab Punkt 2.

7. Richten Sie den cyberclick auf Ihr Gerät und versuchen Sie nun Ihr Gerät mit dem cyberclick zu bedienen.

8. Sollte Ihr Gerät nicht auf die eingestellte Code-Nummer reagieren oder falsche Funktionen ausführen, dann verwenden Sie die nächste Code-Nummer, die in der Code-Liste unter Ihrem Fabrikat angeführt ist.
   Die gängigsten Codes in der Code-Liste sind jeweils an erster Stelle angeführt.

9. Falls die in der Code-Liste angegebenen Code-Nummern wider Erwarten nicht zum Erfolg führen, verwenden Sie den Code-Suchlauf.

Notieren Sie Ihre 3-stellige Code-Nummer.

TV			
VCR			
SAT			
CD			
TAPE			
TUNER			
AMPLIFIER			

Hinweis: Durch Eingabe der Code-Nummer 020 haben Sie die Möglichkeit, Ihren cyberclick in den Grundzustand zurückzuversetzen. Dann können Sie den cyberclick neu programmieren.

Einstellung mit dem Suchlauf

Sollte Ihr cyberclick mit keinem der bei Ihren Geräten angegebenen Code-Nummern funktionieren bzw. auf eine bereits eingegebene Code-Nummer nur teilweise reagieren, verwenden Sie bitte den Code-Suchlauf.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie mit dem cyberclick bedienen möchten.

2. Sind Sie sicher, daß Sie sich außerhalb der PC-Geräteebene befinden?

Um aus der PC-Geräteebene zu gelangen, drücken Sie die Taste PC (Abb. d) solange, bis die Leuchtdiode (Abb. a) nicht mehr leuchtet.

3. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER:
   Wählen Sie mit den Geräteumschalttasten (Abb. c) das Gerät aus, das Sie einstellen möchten, und halten diese solange gedrückt (ca. 5 Sekunden), bis die Leuchtdiode (Abb. a) zweimal blinkt. (Weiter mit Punkt 4.)

   AMPLIFIER:
   Die Geräteumschalttaste (Abb. c) TUNER solange gedrückt halten (ca. 5 Sekunden), bis die Leuchtdiode (Abb. a) 2x blinkt, nun die Geräteumschalttaste (Abb. c) TUNER nochmals kurz drücken, um in die AMPLIFIER- Ebene zu gelangen. (weiter mit Punkt 4)

4. Geben Sie den Code 021 (Code Suchlauf) mit den Zifferntasten (Abb. l) ein.
   Die Leuchtdiode (Abb. a) blinkt zweimal.

5. Betätigen Sie abwechselnd die Geräteumschalttaste (Abb. c) für das Gerät, das Sie bedienen möchten, und für TV, SAT, AMPLIFIER die Taste Power/Standby (Abb. b),
   für VCR, CD, TAPE die Taste Stop (Abb. k),
   für TUNER die Zifferntaste 2 (Abb. l).
   Z. B.: TV: Geräteumschalttaste TV (Abb. c) und Taste Power/Standby (Abb. b) wechselweise drücken.
   Wenn Ihr cyberclick den richtigen Code gefunden hat, schaltet sich Ihr Gerät aus.

6. Drücken Sie nun den Geräteumschalter (Abb. c) für das gewünschte Gerät solange, bis die Leuchtdiode (Abb. a) zweimal blinkt.
   Dieses Blinken zeigt Ihnen, daß Ihr cyberclick die passende Code-Nummer abgespeichert hat.

7. Testen Sie nun die Funktion Ihrer Fernbedienung. Sollte Ihr cyberclick auf den gefundenen Code nicht optimal reagieren, wiederholen Sie die Punkte 1–6, bis Sie eine optimal funktionierende Code-Nummer gefunden haben.

Achtung: Bei erneutem Start des Suchlaufs beginnt dieser bei der Code-Nummer, die zuletzt verwendet wurde.

Das Ende der Code-Liste wird durch dreimaliges Blinken angezeigt. Der Suchlauf beginnt danach wieder von vorne.
Für den Code-Suchlauf benötigen Sie etwas Geduld, da gegebenenfalls eine große Anzahl von Codes durchgeschaltet werden muß, bis der zu Ihrem Gerät passende Code gefunden wird.

Auslesen der Code-Nummer

Dieser Modus ist notwendig, damit Sie – wenn Sie die richtige Einstellung über den Code-Suchlauf gefunden haben – wissen, welchen Code Sie sich in der Bedienungsanleitung beim jeweiligen Gerät aufschreiben sollen.
Sollten Sie nach der Code-Eingabe des jeweiligen Gerätes vergessen haben, sich Ihren Code aufzuschreiben, so können Sie mit dieser Funktion Ihren Code auslesen.

1. Drücken Sie den gewünschten Geräteumschalter (Abb. c) (TV, VCR, SAT, CD…), bis die Leuchtdiode (Abb. a) zweimal blinkt.

2. Geben Sie nun die Code-Nummer 022 für den Auslesemodus mit den Zifferntasten (Abb. l) ein.

Achtung: Die erste Ziffer der 3-stelligen Code-Nummer müssen Sie innerhalb von 5 Sekunden nach dem

zweimaligen Blinken der Leuchtdiode (Abb. a) eingeben. Tun Sie das nicht, blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) einmal lang, und Sie müssen den Vorgang ab Punkt 1 wiederholen.

3. Drücken Sie nun die Zifferntaste 1 (Abb. I) und achten Sie auf die Blinksignale der Leuchtdiode (Abb. a).
   (Beispiel: Blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) zweimal, ist die erste Zahl Ihres Codes 2.)

   Drücken Sie nun die Zifferntaste 2 (Abb. I) und achten Sie auf die Blinksignale der Leuchtdiode (Abb. a). (Beispiel: Blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) nicht, ist die zweite Zahl Ihres Codes 0.)

   Drücken Sie nun die Zifferntaste 3 (Abb. I) und achten Sie auf die Blinksignale der Leuchtdiode (Abb. a). (Beispiel: Blinkt die Leuchtdiode (Abb. a) siebenmal, ist die dritte Zahl Ihres Codes 7.)

   Ihre Code-Nummer wäre somit 207.

4. Sollte Ihnen ein Fehler unterlaufen sein, können Sie den Vorgang beliebig oft wiederholen.

Achtung: Der Auslesevorgang wird abgebrochen, wenn Sie eine andere Taste als die Tasten 1, 2 oder 3 drücken, oder innerhalb von 5 Sekunden keine dieser Tasten drücken.

Hinweis: Wenn die Leuchtdiode (Abb. a) beim Drücken einer Taste nicht blinkt, so ist die Code-Nummer 0.

Introduction

The Next Generation of Universal Remote Control

Congratulations on purchasing cyberclick, the universal infrared remote control for your TV set, SAT-Receiver, video recorder and HiFi system.

A high-quality product,cyberclick unlocks the door into the world of multimedia. Cyberclick comes with an integrated 360°-mouse and mouse button and upgrades to a fully functional PC mouse with the cyberclick receiver and Control Center Software.

All information on this product is published with no consideration for possible patent rights. Trademarks are mentioned without guarantee of their free use.

Although a lot of care was taken when creating this manual with its text and graphic images, errors can never be completely eliminated.

Therefore, the manufacturer cannot be made liable for faulty statements and their possible consequences.

You are very welcome to contact the manufacturer for report errors and to make suggestions for improvement.

1998 by ruwido
All rights reserved, including rights of photo-mechanical reproduction and electronic storage.
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Inserting and changing the batteries

Your cyberclick is powered by two (alkaline) 1.5 V batteries (IEC LR 03, AAA)
Insert the batteries following the markings in the battery compartment.
After inserting the batteries, your cyberclick is adjusted for PC-operation.

If the LED does not blink as usual when pressing the keys or if the device you are controlling fails to respond from the usual distance then the batteries must be changed.

Your easytip includes a intermediate memory which prevents the easytip from losing its memory during the battery changing.

Please dispose batteries carefully.

Description of keys

Image

a Light-emitting diode (LED)
b Power/Standby: on/off
c Level key to switch to device level (TV, SAT, VCR,...)
d PC: key to get to the PC-mode (PC-operation possible only with cyberclick receiver)
e Videotext
f +/- Vol: For TV, VCR, SAT: TV volume control
For CD, TAPE, TUNER: Amplifier volume control
g P+/P-: switch to next or previous channel
h Menu/i: For TV Index, S 100, Info
For SAT Call for menu
i Mute: For TV, VCR, SAT: TV sound on/off
For CD, TAPE, TUNER: Amplifier sound on/off
j OK: For TV and SAT: Confirmation-key for menu
• For VCR and TAPE: Recording (press twice)
k • For TV: Using the teletext-function
• For VCR, CD and TAPE: Stop, Play, Rewind, Fast Forward, Pause
l Number keys 0-9
m 1-: -/--,1-,1*,10,etc.
n 2-: 2-,2*,20,etc.

NOTE: Key on the rear equals Menu/i (h)-key.

Programming cyberclick

Programming by Code entering

1. Switch on the device you want to use your cyberclick with.
2. Make sure you are outside PC mode. To get out of PC mode, press PC-key (image d) until LED (image a) doesnít light anymore.
3. Turn to the TV code list (other manual) and look for the name of your device manufacturer.
4. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER
Choose the device you want to adjust by pressing the Level key (image c) and keep it pressed (for about 5 seconds) until the LED (image a) blinks twice. Continue with step 5.

   AMPLIFIER
Press the Level key “TUNER” (image c) (for about 5 seconds) until the LED (image a) blinks twice. Then press “TUNER” (image c) again to get to the Amplifier mode. Continue with step 5.
5. Enter the first 3-digit code from the list with the number keys (image l) on your remote control.

ATTENTION!
The first figure of the 3-digit code must be entered within 5 seconds of the LED (image a) blinking twice.

Otherwise the LED (image a) will flash once and you will have to repeat the procedure from step 3.

6. After the 3-digit code has been entered the LED (image a) will blink twice to indicate that the code has been accepted.

ATTENTION!
If you entered the first digit within 5 seconds but still see one long flash from the LED (image a) after you have entered the code, this means the code you entered is invalid.

In this case, repeat the procedure from step 2.

7. Now point your cyberclick at your device and try to operate your device with your cyberclick.

8. If your device does not react to the device code number you entered or if it operates incorrectly, enter the next number listed against the device manufacturers name.

   The code list shows the most common codes first.

9. If none of the code numbers listed in the code list work properly use the Code search function.

Make a note of your 3-digit code numbers.

TV			
VCR			
SAT			
CD			
TAPE			
TUNER			
AMPLIFIER			

NOTE: By entering code 020 you can restore the basic settings of your cyberclick. You can then program cyberclick newly.

Code Search

If none of the codes listed for your device work or if a previously entered code number no longer works or works unsatisfactorily, use the code search.

1. Switch on chosen device.

2. Make sure you are outside PC mode. To get out of PC mode, press PC-key (image d) until LED doesnít light anymore.

3. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER
   Choose the device you want to adjust by using the Level key (image c) and press the key (for about 5 seconds) until the LED (image a) flashes twice.
   Continue with step 4.

   AMPLIFIER
   Press the Level key “TUNER” (image c) (for about 5 seconds) until the LED (image a) blinks twice.
   Then press “TUNER” (image c) again to get to the Amplifier mode.
   Continue with step 4.

4. Enter code 021 (code search) with the number keys (image l). The LED blinks twice.

5. Alternately press the Level key (image c) for the chosen device and for TV, SAT, AMPLIFIER the Power/Standby-key (image b)
   for VCR, CD, TAPE the Stop-key (image b)
   for TUNER the number key 2 (image l)
   (e.g.: TV alternately press Level key “TV” (image c) and Power/Standby-key) (image b)
   When your cyberclick has found the right code your device switches off.

6. Now press the Level-key (image c) again until the LED (image a) blinks twice. This shows you that your cyberclick has stored the appropriate code number.

7. Now check the function of your remote control. If your cyberclick does not react to the code number it has found, repeat steps 1 to 6 until you have found a optimal code number.

ATTENTION!
A new code search begins with the last code number found in the previous search. When the end of the code list is reached the LED (image a) will blink three times. The search is then repeated from the beginning. Please be patient. There may be many codes to search through before the code for your equipment is found.

Querying the Code Numbers

You will need this function to query the code found by the automatic code search, so that you can note it down in this operating manual.

1. Press the chosen Level key (TV, SAT, VCR, CD,...) (image c) until the LED (image a) blinks twice.

2. Now enter code 022 for query mode.

ATTENTION!
The first figure of the 3-digit cod-must be entered within 5 seconds of the LED (image a) blinking twice.

Otherwise the Led will flash once and you will have to repeat the procedure from step 1.

3. Now press key 1(image l) and count the number of times the LED (image a) blinks. (For example, if the LED (image a) blinks twice the first number in your code is 2).
   Now press key 2 (image l) and count the times the times the LED (image a) blinks. (For example, if the LED (image a) does not blink, the second number in your code is 0).

   Now press key 3 (image l) and count the times the LED (image a) blinks. (For example, if the LED (image a) blinks seven times, the third number in your code is 7).

   Your code number would therefore be 207.

4. If you made a mistake you can repeat the procedure any number of times.

ATTENTION!
Query mode is terminated if you press any key other than 1, 2 or 3 or if you do not press any of these keys within 5 seconds.

NOTE: If the LED does not blink when querying one of the digits then the corresponding code number is 0.

Introduction

La nouvelle génération des télécommandes universelles.

Nous vous félicitons de l'achat de votre télécommande infrarouge universelle cyberclick pour votre téléviseur, votre récepteur satellite, votre magnétoscope ainsi que votre chaîne Hi-fi.

Avec le cyberclick vous venez d'acquérir un produit de haute qualité avec lequel vous êtes également préparé à une entrée dans le monde multimédia. Grâce à une souris à 360° intégrée et un simple click avec celle-ci vous pouvez en achetant le récepteur également utiliser votre cyberclick pour commander votre ordinateur par le biais du control center.

Toutes les informations concernant ce produit sont publiées sans prendre en considération un brevet éventuel. Les noms de produit sont utilisés sans garantie concernant la libre utilisation.

Une grande attention a été portée à la rédaction des textes et à la création des illustrations. Toutefois des erreurs éventuelles ne peuvent être totalement exclues. Le fabricant n'est en aucun cas responsable d'éventuelles données erronées et de leurs conséquences, que ce soit juridiquement ou de toute autre manière.

Le fabricant remercie l'utilisateur de ses propositions d'amélioration et ses remarques concernant des éventuelles erreurs.

© 1998 by ruwido
Tous droits réservés, également pour reproduction photomécanique et enregistrement électronique.
Printed in Austria

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Insertion et remplacement des piles

Votre cyberclick nécessite 2 micro-piles alcalines 1,5 V (IEC LR 03,AAA)
Insérez les piles conformément aux marquages dans le boîtier à pile.
Votre cyberclick est réglé pour la commande d'ordinateur après l'insertion des piles.

Dans le cas où lorsque vous appuyez sur les touches et que la diode électroluminescente (Illustration a) ne s'allume plus comme d'habitude, ou dans la mesure où l'appareil à commander ne réagit plus dans le rayon d'action habituel, alors il est nécessaire de changer les piles.

Une mémoire temporelle se trouve dans votre cyberclick qui permet d'éviter que votre cyberclick perde ses informations lors du changement des piles.

Veuillez éliminer les piles utilisées en tenant compte des prescriptions concernant la protection de l'environnement.

Description des touches

III.

a diode électroluminescente (DEL)
b Power/Standby: Mise en/hors fonction de l'appareil
c Commutateur d'appareil: commuter entre téléviseur, récepteur sat, magnétoscope, CD, Tape, Tuner
d PC: Touche pour entrer en mode ordinateur (commande d'ordinateur seulement avec récepteur cyberclick)
e Eurotexte: fonction des touches de vidéo selon le modèle de téléviseur
f +/- volume sonore:
- Réglage du volume sonore du téléviseur pour téléviseur, magnétoscope, récepteur sat
- Réglage du volume sonore de l'amplificateur pour CD, Tape, Tuner

g P+/P-: Commuter vers le précédent/suivant programme
h Menu/i:
- pour index TV, S 100, Info
- pour récepteur sat, appel du menu

i Commutation arrêt sonore
- Interruption ou remise du son du téléviseur pour TV, récepteur sat, magnétoscope
- Interruption ou remise du son de l'ampli pour CD, Tape, Tuner

j OK:
- Touche de confirmation de menu pour TV et récepteur sat
- Enregistrement pour magnétoscope et Tape (appuyer deux fois)

k
- Utilisation des fonctions télétexte selon le modèle de téléviseur pour TV
- Stop, diffusion, rembobinage, avance rapide, pause pour magnétoscope, CD et Tape

l Touche numérotées: 0-9
m 1-:-/-,1-,1*,10,etc.
n 2-: 2., 2*,20, etc.

Remarque: La touche sur la partie arrière correspond à la touche menu/i (ill. h)

Réglage du cyberclick

Réglage par entrée de code

1. Mettez en marche l'appareil que vous désirez commander avec cyberclick
2. Etes-vous sûr que vous vous trouvez à l'extérieur du domaine de l'appareil PC?

Afin d'accéder à l'extérieur du domaine de l'appareil PC, appuyez sur la touche PC (ill. d) jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill. a) ne soit plus allumée.

3. Choisissez à partir de la liste de codes (deuxième cahier) l'appareil et la marque pour lesquels vous désire régler le cyberclick.

4. TV, magnétoscope, récepteur SAT, CD, Tape, Tuner
   Choisissez à l'aide des touches de commutation d'appareil (ill. c) l'appareil que vous désirez régler et maintenez la touche appuyée (environ 5 secondes) jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill.a) clignote 2 fois. (voir plus loin § 5)

   Amplificateur
   Maintenir la touche de commutation d'appareil (ill. c) TUNER appuyée (environ 5 secondes) jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill. a) clignote 2 fois, puis appuyez brièvement de nouveau sur la touche de commutation d'appareil (ill. c) afin d'accéder au domaine d'amplificateur (voir plus loin § 5)

5. A l'aide des touches numérotées de votre cyberclick tapez le numéro de code à 3 chiffres d'après votre liste de code (ill. l).

Attention: vous devez taper le premier chiffre du numéro de code à trois positions dans l'espace de 5 secondes après le double clignotement de la diode électroluminescente (ill.a)

Dans le cas où vous ne faites pas cela, la diode électroluminescente (ill. a) clignote une fois longuement et vous devez répéter le processus à partir du § 3.

6. Après avoir tapé le numéro de code à 3 chiffres, la diode électroluminescente (ill. a) clignote encore deux fois.

Attention: dans le cas où, malgré que vous ayez tapé le premier chiffre dans l'espace de 5 secondes, la diode électroluminescente (ill. a) clignote une fois longuement, le code n'est pas valable.

Répétez dans ce cas le processus de programmation à partir du § 2.

7. Dirigez le cyberclick en direction de votre appareil et essayez de commander votre appareil avec le cyberclick.

8. Dans le cas où votre appareil ne réagit pas au numéro de code ajusté ou s'il exécute de mauvaises fonctions, utilisez le prochain numéro de code suivant dans la liste de codes pour votre marque.
   Les codes les plus courants sont à chaque fois indiqués en première position dans la liste de codes.

9. Dans le cas où, à l'encontre de toute attente, les numéros de code indiqués dans la liste ne contribueraient pas à atteindre le but souhaité, utilisez la fonction de recherche de code.

Inscrivez votre numéro de code à trois positions.

TV			
VCR			
SAT			
CD			
TAPE			
TUNER			
AMPLIFIER			

Remarque: Grâce au numéro de code 020, vous avez la possibilité de remettre votre cyberclick dans son état initial. Vous pouvez ensuite programmer de nouveau le cyberclick.

Ajustage avec la fonction de recherche

Dans le cas où votre cyberclick ne fonctionnerait pas avec les numéros de code indiqués dans la liste, ou s'il ne devait réagir que partiellement, utilisez la fonction de recherche de code.

1. Mettez en marche l'appareil que vous désirez commander avec le cyberclick.
2. Etes-vous sûr que vous vous trouvez à l'extérieur du domaine de l'appareil PC?
   Afin d'accéder à l'extérieur du domaine de l'appareil PC, appuyez sur la touche PC (ill. d) jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill.a) ne soit plus allumée.
3. TV, magnétoscope, Recepteur SAT, CD, Tape, Tuner
   Choisissez à l'aide des touches de commutation d'appareil (ill. c) l'appareil celui que vous désirez régler et maintenez la touche appuyée (environ 5 secondes) jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill.a) clignote 2x. (voir § 4)

   Amplificateur
   Maintenir la touche de commutation d'appareil (ill. c) TUNER appuyée (environ 5 secondes) jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill. a) clignote 2 fois, puis appuyez brièvement de nouveau sur la touche TUNER (ill. c) afin d'accéder au domaine d'amplificateur (voir § 4)
4. Inscrivez le code 021 (code de recherche) grâce aux touches numérotées (ill.1). La diode électroluminescente (ill. a) clignote deux fois.
5. Appuyez en alternance sur la touche de commutation d'appareil (ill. e) pour l'appareil que vous désirez commander et pour TV, récepteur Sat, amplificateur la touche Power/Standby (Ill.b) pour magnétoscope, CD, Tape la touche STOP (Ill. k) pour Tuner, la touche numérotée 2 (Ill. l)
   (Par exemple: TV appuyez en alternance sur la touche de commutation d'appareil TV (ill.c) et sur la touche Power/Standby (Ill. b))

   Dans le cas où cyberclick trouve le bon code, votre appareil s'éteint.
6. Maintenez à présent la touche de commutation d'appareil (ill. c) appuyée jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill. a) clignote deux fois pour l'appareil désiré. Ce clignotement vous indique que votre cyberclick a mémorisé le numéro de code valable.
7. Testez à présent la fonction de votre télécommande.
   Dans le cas où votre cyberclick ne réagirait pas parfaitement au numéro de code trouvé, répétez les § 1 à 6, jusqu'à ce que vous ayez trouvé un numéro de code fonctionnant de manière optimale.

Attention: Lors d'un nouveau démarrage de recherche de code, celui-ci débute avec le numéro de code utilisé dernièrement.

La fin de la liste de code est signalée par un triple clignotement. La recherche recommence depuis le début.

Il vous faut patienter un peu pour la recherche de code, étant donné que le cas échéant un grand nombre de codes doit être essayé jusqu'à ce que le code valable pour votre appareil soit trouvé.

Lecture du numéro de code

Ce mode est nécessaire afin que (dans le cas où vous avez trouvé le bon ajustage grâce à la fonction de recherche de code) vous sachiez quel code vous devez écrire dans le mode d'emploi pour chaque appareil.

Dans le cas où vous auriez oublié d'écrire votre code après avoir tapé le code pour chaque appareil, vous pouvez lire ce code grâce à cette fonction.

1. Appuyez sur la touche de commutation de l'appareil désiré (ill. e) (TV, magnétoscope, récepteur SAT, CD...) jusqu'à ce que la diode électroluminescente (ill. a) clignote deux fois.

2. Tapez à présent le numéro de code 022 pour le mode de lecture à l'aide des touches numérotées (ill. a).

Attention: Vous devez taper le premier chiffre du numéro de code à trois positions dans l'espace de 5 secondes après le double clignotement de la diode électroluminescente (ill.a)

Dans le cas où vous ne faites pas cela, la diode électroluminescente (ill. a) clignote une fois longuement et vous devez répéter le processus à partir du § 1.

3. Tapez sur la touche numérotée 1 (ill. 1) et prenez en considération les signaux clignotants de la diode électroluminescente (ill. a)
   (Exemple: dans le cas où la diode électroluminescente clignote deux fois, cela signifie que le premier numéro de votre code correspond au numéro 2)

   Tapez sur touche numérotée 2 (ill. 1) et prenez en considération les signaux clignotants de la diode électroluminescente (ill. a)
   (Exemple: dans le cas où la diode électroluminescente ne clignote pas, cela signifie que le deuxième numéro de votre code correspond au numéro 0)

   Tapez sur la touche numérotée 3 (ill. 1) et prenez en considération les signaux clignotants de la diode électroluminescente (ill. a)
   (Exemple: dans le cas où la diode électroluminescente clignote sept fois, cela signifie que le troisième numéro de votre code correspond au numéro 7)

De cette manière votre numéro de code serait 207.

4. Dans le cas où vous auriez fait une erreur, vous pouvez répéter le processus tant que vous voulez.

Attention: Le processus est interrompu si vous tapez une autre touche que 1,2 ou 3, ou si vous ne tapez sur aucune de ces touches dans l'espace de 5 secondes.

Remarque: dans le cas où la diode électroluminescente (ill. a) ne clignote pas alors que vous appuyez sur une touche, cela signifie que le numéro de la touche correspond au 0.

Inleiding

De nieuwe generatie van universele afstandsbedieningen.

Hartelijk gefeliciteerd met de koop van de cyberclick, de universele infrarood afstandsbediening voor Uw TV-toestel, satellietontvanger, videorecorder en audio-installatie.
Met de cyberclick heeft U een kwaliteitsprodukt gekocht, waardoor U tevens goed voorbereid bent op de multi-media wereld. Dankzij de reeds geintegreerde 360° muis kunt U Uw cyberclick door de koop van de cyberclick receiver met Control Center Software ook gebruiken voor de aansturing van Uw PC.

Alle informatie m.b.t. tot dit produkt wordt gepubliceerd zonder rekening te houden met eventuele octrooibescherming.
Namen van produkten worden gebruikt zonder dat het vrije gebruik van deze namen wordt gewaarborgd.

Bij het maken van de teksten en afbeeldingen is uitermate zorgvuldig te werk gegaan.
Desondanks kunnen fouten niet volledig worden uitgesloten.
De producent is voor foutieve gegevens en hun gevolgen juridisch niet verantwoordelijk en in geen enkele vorm aansprakelijk.
De producent is dankbaar, als U verbeteringen voorstelt en fouten aan hem mededeelt.

© 1998 by ruwido
Alle rechten voorbehouden, ook fotomechanische reproduktie
en elektronische opslag.
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Aanbrengen en vervangen van de batterijen

Uw cyberclick heeft 2 alkali microcellen 1,5 V nodig (IEC LR 03, AAA)

Doe de batterijen volgens de markering in hun vak.

Na het aanbrengen van de batterijen is Uw cyberclick klaar voor bediening van de PC.

Als de lichtdiode (afb. a) bij het drukken op de toetsen niet goed meer brandt of als het toestel op normale afstand niet meer op de bediening reageert, moeten de batterijen worden vervangen.

Uw cyberclick heeft een buffer die voorkomt dat de cyberclick tijdens het wisselen van de batterijen zijn geheugen verliest.

Behandel lege batterijen volgens de milieuvoorschriften als speciaal afval.

Beschrijving van de toetsen

Afb.

a Lichtdiode (LED)

b Power/Standby: aan- en uitzetten van de toestellen

c Toestelschakelaar: switcht tussen TV, SAT, VCR, CD, TAPE, TUNER

d PC: toets om in de PC-modus te komen (PC-aansturing met cyberclick receiver)

e Videotekst: functie van de videoteksttoetsen, afhankelijk van TV-model

f +/- Vol:
- bij TV, VCR, SAT regeling van de TV geluidssterkte
- bij CD, TAPE,TUNER regeling van de AMPLIFIER geluidssterkte

g P+/P- : overschakelen naar het volgende/ vorige programma

h Menu/I:
- bij TV index, pag. 100, info
- bij SAT oproepen van het menu

i Afzetten geluid:
- Bij TV, SAT, VCR af- resp. aanzetten van het TV-geluid.
- Bij CD, TAPE,TUNER af- resp. aanzetten van het versterkergeluid

j OK:
Bij TV en SAT: bevestigingstoets voor het menu.
Bij VCR en TAPE : opname (2x drukken)

K Bij TV: gebruik teletekstfuncties, afhankelijk van TV-model
Bij VCR, CD en TAPE : stop, weergave, terugspoelen, vooruitspoelen, pauze

l Cijfertoetsen: 0-9

m 1-: -/-, 1-,1*, 10, etc

n 2-: 2-, 2*,20 etc.

Opmerking: Toets op de achterkant komt overeen met de Menu/I toets (afb. h)

Instellen van de cyberclick

Instelling door invoer code

1. Zet het toestel aan dat U met de cyberclick wilt bedienen

2. Bent U zeker dat U zich buiten het bereik van de PC bevindt?
Om het PC-bereik te verlaten, dient U zolang op de toets PC te drukken (afb. d) tot de lichtdiode (afb. a) niet meer brandt.

3. Kies uit de lijst met codes (tweede boekje) het toestel en het merk, waarvoor U de cyberclick wilt instellen.

4. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER
   Kies met de toesteltoetsen (afb. c) het toestel uit, dat u wilt instellen. Druk zolang op de toets (ca. 5 seconden) tot de lichtdiode (afb. a) 2x knippert (verder met punt 5).

   AMPLIFIER
   Druk zolang op de toesteltoets (afb. a) TUNER (ca. 5 seconden) tot de lichtdiode (afb. a) 2x knippert. Dan nogmaals kort op de toesteltoets (afb. c) TUNER drukken om het AMPLIFIER-niveau te bereiken. (verder met punt 5)

5. Voer het eerste cijfer van het uit drie cijfers bestaande codenummer uit de codelijst in met behulp van de cijfertoetsen (afb. l) van Uw cyberclick.

Let op: het eerste cijfer van het uit drie cijfers bestaande codenummer moet U binnen 5 seconden na het 2x knipperen van de lichtdiode (afb. a) invoeren.

Doet U dat niet, knippert de lichtdiode (afb. a) één maal lang, en U moet de procedure vanaf punt 3 herhalen.

6. Na het invoeren van het uit drie cijfers bestaande codenummer knippert de lichtdiode (afb. a) opnieuw twee keer.

Let op: knippert de lichtdiode (afb. a) na invoeren van de code één keer lang, hoewel U het eerste cijfer binnen 5 seconden heeft ingevoerd, dan is de code ongeldig.

Herhaal in dit geval het programmeren vanaf punt 2.

7. Richt de cyberclick op Uw toestel en probeer nu het toestel met de cyberclick te bedienen.

8. Indien Uw toestel niet op het ingestelde codenummer reageert of verkeerde functies uitvoert, gebruik dan het volgende codenummer dat in de lijst met codes onder Uw toestel staat vermeld.
   De meest gebruikelijke codes staan steeds op de eerste plaats in de lijst met codes.

9. Indien het in de lijst genoemde codenummer ondanks alles geen succes oplevert, gebruik dan de zoekcyclus voor codes.

Noteer hier Uw uit drie cijfers bestaande codenummers.

TV			
VCR			
SAT			
CD			
TAPE			
TUNER			
AMPLIFIER			

Tip: Door invoer van het codenummer 020 kunt U de cyberclick in zijn oorspronkelijke stand terugzetten.
Daarna kunt U de cyberclick opnieuw programmeren.

Instelling met de zoekcyclus

Als Uw cyberclick met geen van de bij Uw toestellen vermelde nummers mocht functioneren resp. op een reeds ingevoerd codenummer slechts gedeeltelijk reageert, gebruik dan a.u.b. de zoekcyclus voor codes.

1. Zet het toestel aan, dat U met de cyberclick wilt bedienen.

2. Bent U zeker dat U zich buiten het bereik van de PC bevindt?
   Om het PC-bereik te verlaten, dient U zolang op de toets PC te drukken (afb. d) tot de lichtdiode (afb. a) niet meer brandt.

3. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER.
   Kies met de toesteltoetsen (afb. c) het toestel uit, dat u wilt instellen. Druk zolang op de toets (ca. 5 seconden) tot de lichtdiode (afb. a) 2x knippert (verder met punt 4).

   AMPLIFIER
   Druk zolang op de toesteltoets (afb. c) TUNER (ca. 5 seconden) tot de lichtdiode (afb. a) 2x knippert. Dan nogmaals kort op de toesteltoets (afb. c) TUNER drukken om het AMPLIFIER-niveau te bereiken. (verder met punt 4)

4. Voer de code 021 (code zoekcyclus) met behulp van de cijfertoetsen (afb. 1) in. De lichtdiode (afb. a) knippert twee keer.

5. Druk nu afwisselend op de toesteltoets (afb. c) voor het toestel dat U wilt bedienen en voor TV, SAT, AMPLIFIER op de toets Power/Standby (afb. b) voor VCR, CD, TAPE, op de toets Stop (afb. k) voor TUNER op de cijfertoets 2 (afb. l).
   (Bijv. TV: afwisselend drukken op de toesteltoets TV (afb. c) en de toets Power/Standby (afb. b)).

   Als de cyberclick de juiste code heeft gevonden, zet hij Uw toestel uit.

6. Druk nu zolang op de toesteltoets (afb. c) voor het gewenste toestel, tot de lichtdiode (afb. a) 2x knippert. Dit knipperen betekent dat de cyberclick het juiste codenummer heeft opgeslagen.

7. Test nu het functioneren van Uw afstandsbediening. Als Uw cyberclick niet optimaal op de gevonden code reageert, herhaal dan de punten 1-6 tot U een goed functionerend codenummer heeft gevonden.

Let op: als U de zoekcyclus opnieuw start, begint deze bij het codenummer dat als laatste is gebruikt.

Het einde van de lijst met codes wordt door drie maal knipperen aangegeven. De zoekcyclus begint daarna weer van voren.

Voor de zoekcyclus heeft U wat geduld nodig, aangezien vaak een groot aantal codes moet worden geprobeerd, alvorens de juiste code voor Uw toestel wordt gevonden.

Lezen van het codenummer

Nadat U de juiste instelling m.b.v. de zoekcyclus heeft gevonden, deelt de leesmodus U mede, welke code U in de gebruiksaanwijzing bij elk toestel dient op te schrijven.

Indien U na het invoeren van de code van de verschillende apparaten bent vergeten Uw code op

te schrijven, kunt U met behulp van deze functie de code te weten komen

1. Druk op de gewenste toesteltoets (afb. c) (TV VCR, SAT, CD ..) tot de lichtdiode (afb. a) twee keer knippert.

2. Voer nu het codenummer 022 voor de leesmodus in m.b.v. de cijfertoetsen (afb. l)

Let op: het eerste cijfer van het uit drie cijfers bestaande codenummer moet U binnen 5 seconden na het 2x knipperen van de lichtdiode (afb. a) invoeren. Doet U dit niet, knippert de lichtdiode (afb. a) één maal lang, en U moet de procedure vanaf punt 1 herhalen

3. Druk nu op de cijfertoets 1 (afb. l) en let op de knippersignalen van de lichtdiode (afb. a). (Voorbeeld: knippert de lichtdiode (afb. a) twee keer, is het eerste cijfer van Uw code 2)

   Druk nu op de cijfertoets 2 (afb. l) en let op de knippersignalen van de lichtdiode (afb. a). (Voorbeeld: knippert de lichtdiode (afb. a niet, is het tweede cijfer van Uw code 0)

   Druk nu op de cijfertoets 3 (afb. l) en let op de knippersignalen van de lichtdiode (afb. a). (Voorbeeld: knippert de lichtdiode (afb. a) zeven keer, is het derde cijfer van Uw code 7)

   Uw code is dus 207.

4. Als U een fout heeft gemaakt, kunt U deze-procedure zo vaak herhalen als U wilt.

Let op: het lezen van de codes wordt onderbroken als U op een andere toets drukt dan de toetsen 1,2 of 3, of als U binnen 5 seconden niet op één van deze toetsen drukt

Tip: Als de lichtdiode (afb. a) bij het drukken op een toets niet knippert, is het codenummer o.

Introduzione

La nuova generazione di telecomandi universali.

Congratulazioni per avere acquistato il cyberclick, il telecomando universale per il Vostro televisore, ricevitore satellite, videoregistratore ed impianto Hi-Fi.

Il cyberclick è un prodotto di altissima qualità, con il quale Vi siete preparati anche per entrare nel mondo multimediale. Con il mouse a 360° ed il tasto mouse incorporato potete, acquistando il ricevitore cyber-click e il Control Center Software opzionale, anche telecomandare il Vostro PC.

Tutte le informazioni su questo prodotto vengono pubblicate senza considerare eventuali brevetti esistenti. Nomi di prodotti vengono nominati senza garanzia di libero utilizzo.

Nella realizzazione delle grafiche e dei testi si è proceduto con la massima cura.

Nonostante questo non sono esclusi eventuali errori. Il produttore non assume nessuna responsabilità per eventuali indicazioni errate.

Il produttore ringrazia per eventuali suggerimenti riguardanti miglioramenti oppure per l'indicazione di errori.

© 1998 by ruwido
Con riserva di diritti, anche per la riproduzione foto-meccanica o memorizzazione elettronica.
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Inserimento e cambio delle batterie

Il cyberclick necessita di 2 batterie alkaline-micro, 1.5 V (IEC LR 03, AAA).
Inserire le batterie nel senso indicato nel vano batterie.

Dopo l'inserimento delle batterie il cyberclick è pronto per l'uso con il PC.

Le batterie sono da sostituire se, premendo i tasti, il LED non si illumina come al solito oppure l'apparecchio da telecomandare non reagisce dalla distanza abituale.

La carica rimanente delle celle impedisce al cyberclick di perdere la memoria durante il cambio di batterie.

Non gettate le batterie usate nei rifiuti, ma usate gli appositi contenitori.

Descrizione tasti

Illustrazioni

a LED
b ON/Off delle apparecchiature
c Tasto di commutazione tra TV, SAT, VCR, CD, TAPE, TUNER
d PC: tasto per entrare nel modo PC (controllo PC solo con ricevitore cyberclick)
e Televideo: Funzioni dei tasti televideo a secondo del modello TV
f Volume +/-
- con TV, VCR, SAT regolazione del volume TV
- con CD, TAPE, TUNER regolazione del volume dell'amplificatore

g P+/P-: cambio programma precedente/successivo
h Menú:
TV: indice, pag.100, info
SAT: richiamo del menú
i Commutazione mute:
TV, SAT, VCR: accensione/spegnimento dell'audio TV
CD, TAPE, TUNER: accensione/spegnimento dell'audio dell'amplificatore
j OK
TV, SAT: tasto di conferma menú
VCR, TAPE: registrazione (premere 2 volte)
k TV: uso delle funzioni televideo a secondo del modello
VCR, CD e TAPE: stop, riproduzione, avanzamento, ritorno, pausa
l Tastiera numerica: 0-9
m 1-:-/--, 1-, 1*, 10 ecc.
n 2-: 2-, 2*, 20 ecc.

Avviso:
il tasto sul retro corrisponde al tasto menú (illus. b)

Impostazione del cyberclick

Impostazione tramite l'inserimento del codice

1. Accendete l'apparecchio che volete utilizzare con il cyberclick.

2. AssicurateVi che il cyberclick non sia commutato in funzione PC. Per uscire dalla funzione PC, premere il tasto PC (illus. d), affinchè la spia luminosa (illus. a) si spegne.

3. Scegliete dalla lista dei codici (libretto 2) il tipo e la marca dell'apparecchio per il quale volete utilizzare il cyberclick.

4. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER: scegliere con il tasto di commutazione (illus. c) l'apparecchio che desiderate telecomandare, lasciando premuto il tasto corrispondente (ca. 5 sec.) affinché il LED (illus. a) si illumina per 2 volte consecutive. (continuare dal punto 5)

   AMPLIFICATORE
   Tenere premuto (ca. 5 sec.) il tasto di commutazione (illus.c) TUNER affinché il LED (illus. a) si illumina per 2 volte consecutive. Ripremere brevemente il tasto TUNER (illus. c) per entrare nella funzione AMPLIFICATORE (continuare dal punto 5).

5. Inserire il primo codice a 3 cifre tramite la tastiera numerica (illus. l) del cyberclick.

Attenzione: è necessario inserire la prima cifra del codice entro 5 secondi dal doppio lampeggio del LED (illus. a).

Se non inserite la prima cifra del codice entro i 5 secondi, il LED (illus. a) si illumina nuovamente per 1 volta più a lungo e dovete ripetere la programmazione dal p.to 3.

6. Dopo l'inserimento delle 3 cifre del codice il LED (illus. a) si illumina nuovamente per 2 volte consecutive per conferma.

Attenzione: Se il LED (illus. a) si illumina a lungo per una volta dopo l'inserimento del codice, anche se la prima cifra è stata inserita entro 5 secondi, il codice non è valido.

In questo caso ripetere la procedura di programmazione dal punto 2.

7. Puntare adesso il cyberclick verso il Vostro apparecchio e provate a telecomandare con il cyberclick il Vostro apparecchio.

8. Se il Vostro apparecchio non dovesse reagire con il codice inserito oppure dovesse eseguire una funzione errata, inserire il numero di codice successivo elencato per la marca del Vostro apparecchio. I codici piú usati sono al primo posto della lista dei codici.

9. Se tutti i codici elencati nella lista per la Vostra marca di apparecchio non dovessero funzionare, allora è necessario utilizzare la ricerca automatica codice.

AnnotateVi il codice a 3 cifre del Vostro apparecchio

TV			
VCR			
SAT			
CD			
TAPE			
TUNER			
AMPLIFIER			

Avviso: Inserendo il codice 020 è possibile riportare il cyberclick all'impostazione base (reset). Successivamente è possibile programmare nuovamente il cyberclick.

Impostazione con la ricerca

Se il Vostro cyberclick non dovesse funzionare con i codici elencati nella lista per la Vostra marca di apparecchio oppure se dovesse reagire solamente in modo parziale, è necessario utilizzare la funzione di ricerca dei codici.

1. Accendete l'apparecchio che volete telecomandare con il cyberclick.

2. AssisurateVi che il cyberclick non sia commutato in funzione PC. Per uscire dalla funzione PC, premere il tasto PC (illus. d) affinché il LED (illus. a) si spegne.

3. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER: scegliere con il tasto di commutazione (illus. c) l'apparecchio che desiderate telecomandare, lasciando premuto il tasto corrispondente (ca. 5 sec.) affinché il LED (illus. a) si illumina per 2 volte consecutive. (continuare dal punto 4)

   AMPLIFICATORE
   Tenere premuto (ca. 5 sec.) il tasto di commutazione (illus.c) TUNER affinché il LED (illus. a) si illumina per 2 volte consecutive. Ripremere brevemente il tasto TUNER (illus. c), per entrare nella funzione AMPLIFICATORE (continuare dal punto 4).

4. Inserire il codice 021 (codice ricerca) tramite la tastiera numerica (illus. l) del cyberclick. Il LED (illus. a) si illumina per 2 volte consecutive.

5. Premere alternativamente i tasti di commutazione (illus. c) per l'apparecchio che desiderate telecomandare e per TV, SAT, AMPLIFICATORE il tasto Power/Standby (illus. b)

   per VCR, CD, TAPE il tasto Stop (illus. k)

   per TUNER il tasto numerico 2 (illus. l)
   (p.e.: TV premere alternativamente il tasto commutazione TV (illus. c) e il tasto Power/-Standby (illus. b)).

   Quando il cyberclick ha trovato il codice corretto, l'apparecchio si spegne.

6. Premere il tasto commutazione (illus. c) dell'apparecchio desiderato e lasciarlo premuto fino a quando si illumina il LED (illus. a) per 2 volte consecutive. Questo indica che il codice adesso è memorizzato nel cyberclick.

7. Controllate adesso le diverse funzioni del telecomando. Se il Vostro cyberclick non reagisce in modo ottimale al codice, ripetere i p.ti 1 - 6 affinché avrete trovato il codice ottimale di funzionamento.

Attenzione: La ricerca codice riparte dall'ultimo numero codice utilizzato.

La fine della lista dei codici è raggiunta quando il LED lampeggia per 3 volte consecutive. La ricerca codice riparte poi dall'inizio.

Per la ricerca dei codici necessitate di un pò di pazienza, perché devono essere commutati, in alcuni casi, una certa quantitá di codici prima di arrivare al codice corrispondente.

Lettura del codice

Questa funzione è necessaria per conoscere, dopo la ricerca automatica del codice corretto, quale numero di codice bisogna annotarsi nel libretto istruzioni.

Inoltre con questa funzione è possibile, nel caso Vi siate dimenticati di annotare il numero codice, di "leggere" il codice che avete impostato per il comando del rispettivo apparecchio.

1. Premere il tasto commutazione (illus. c) (TV, VCR, SAT, CD ..) affinché il LED (illus. a) si illumina per 2 volte consecutive.
2. Inserire attraverso la tastiera numerica il numero codice 022 per la "lettura del codice" (illus. l).

Attenzione: è necessario inserire la prima cifra del codice entro 5 secondi dal doppio lampeggio del LED (illus. a). Se non inserite la prima cifra del codice entro i 5 secondi, il LED (illus. a) si illumina nuovamente per 1 volta più a lungo e dovete ripetere la programmazione dal p.to. 1.

3. Premere adesso il tasto 1 (illus. l) e fare attenzione al lampeggio del LED (illus. a) (p.e.: se il LED (illus. a) si illumina per 2 volte, il primo numero del codice è 2).

   Premere ora il tasto 2 (illus. l) e fare attenzione al lampeggio del LED (illus. a) (p.e.: se il LED (illus. a) non si illumina, il secondo numero del codice è 0).

   Premere ora il tasto 3 (illus. l) e fare attenzione al lampeggio del LED (illus. a) (p.e.: se il LED (illus. a) si illumina per sette volte, il terzo numero del codice è 7).

   Il Vostro codice quindi sarebbe 207.

4. Se dovesse esserVi intercorso un errore nella lettura, potete ripetere questa funzione tutte le volte che desiderate.

Attenzione: La funzione di lettura viene terminata se premete un tasto diverso dal 1 2 o 3, oppure se non avete premuto nessuno di questi tasti entro 5 secondi.

Nota: Se il LED (illus. a) non si illumina premendo uno di questi tasti, allora il numero di codice è 0.

Introdução

A nova geração dos telecomandos.universais.

Felicitámo-lo cordialmente pela aquisição do cyberclick, o telecomando universal de infra-vermelhos para o seu Televisor, para o aparelho de recepção de satélite, o seu aparelho vídeo assim como para a sua aparelhagem audio.

Com o cyberclick adquiriu um produto de alto valor, com o qual esá preparado para entrar no mundo multimedia. Com o rato de 360º bem como o click do rato já integrado, poderá, através da aquisição do cyberclick receiver com Control Center Software utilizar o seu cyberclick tambem para o comando do seu PC.

Todas as informações sobre este produto são divulgadas sem considerar uma eventual protecção por direitos de patente. Nomes de produtos são utilizados sem a garantia da sua livre aplicabilidade.

A elaboração de textos e figuras foi efectuada com o maior cuidado.
Apesar disso não é possível excluir erros completamente. O produtor não pode assumir responsabilidade jurídica nem qualquer outro tipo de responsabilidade perante as consequências de informações erróneas.
O produtor agradece propostas de melhoria bem como chamadas de atenção para defeitos.

© 1998 by ruwido
Reservados todos os direitos, incluindo reprodução fotomecânica e memorização electrónica.
Impresso na Áustria

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Colocar e substituir baterias

O seu cyberclick é alimentado com 2 baterias alcalinas microcélulas,1,5 V (IEC, LR03, AAA).

Coloque as baterias conforme a marcação assinalada no espaço que as recebe.

Após colocação das baterias, o seu cyberclick está pronto para assumir o comando do PC

Quando o LED (Fig. A) não acende como habitualmente, quando são activadas´as teclas, ou quando o aparelho a ser telecomandado não reage à distância habitual, as baterias têm de ser substituidas.

No seu cyberclick está instalada uma memória intercalar que impede a sua desprogramação durante a substituição das baterias.

Liberte-se das baterias usadas obedecendo às leis do meio ambiente.

Descrição das teclas

Figura:

a LED
b Power/Stand by: ligar/desligar os aperelhos
c Comutador: comutação entre a TV, SAT, VCR, CD,TAPE, TUNER
d PC: tecla para entrar no modo PC
(Comando do PC só com cyberclick receiver)
e Videotexto: funções de videotexto segundo modelo de televisor
f -/-Vol:
- em TV, VCR, SAT regular o volume de som do televisor
- em CD, TAPE, TUNER : regular volume de som do amplificador

g P+/P-: comutar para o programa posterior / anterior
h Menu/i:
- em TV Index, S 100, Info
- em SAT chamar o menu

i Comutação para mute
- ligar respectivamente desligar
- o som do Televisor

j OK
- em TV: e SAT: tecla de confirmação para o Menu
- em VCR e TAPE: gravação (carregar 2 vezes

k
- em TV: utilização das funções teletexto segundo modelo de televisor
- em VCR, CD e TAPE: Stop, reprodução, bobinar para trás e para a frente, intervalo

l Teclas de pré-sintonização: 0-9.
m 1-: -/--, 1-, 1*, 10, etc.
n 2-: 2-, 2*, 20, etc.

Nota:
A tecla no lado posterior corresponde ao Menu/I (fig.ª h)

Ajustar o cyberclick

Ajustar através de introdução do código

1. ligue o aparelho que pretende comandar através do cyberclick.

2. Está seguro que se encontra for a do nível do PC? Para sair do PC, prima a tecla PC (figª. d) até que o LED (figª. a) não acenda mais.

3. Escolha da lista de códigos (segundo caderno) a marca e o modelo que pretende comandar com o cyberclick.

4. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER
   Seleccione através das teclas de comutação de aparelhos (figura c) o aparelho que pretende comandar e mantenha a tecla premida (cerca de 5 segundos) até que o LED (figª. a) pisque 2 vezes. (segue com alª 5)

   AMPLIFICADOR
   Premir a tecla de comutação de aparelhos (figª c) TUNER durante cerca de 5 segundos, até que o LED (figª. a)
   Pisque 2 vezes, agora voltar e premir a mesma tecla TUNER
   Por um curtíssimo espaço de tempo, para entrar no nível do Amplificador (segue com alª 5)

5. Introduza o primeiro código numérico de 3 dígitos da sua Lista de códigos através das teclas numéricas (figª. I) do seu cyberclick.

Atenção:
o primeiro dígito do número de código de três dígitos tem de ser introduzido até 5 segundos após o LED (figª a) ter piscado duas vezes.

Se não observar esta instrução, o LED (figª. a) emite um sinal luminoso longo e tem de repetir o processo a partir da alínea 3.

6. Após introdução do código numérico de três dígitos o LED (figª a) volta a piscar duas vezes.

Atenção:
Se o LED (figª a) após introdução do código emitir novamente um sinal longo, apesar de ter introduzido o primeiro dígito dentro dos 5 segundos, significa que o código não é válido.

Nete caso repita a operação de programação a partir da alª 2.

7. Oriente o cyberclick para o seu aparelho e tente comandá-lo através do cyberclick.

8. Se o seu aparelho não reagir ao código introduzido ou executar funções erradas, utilize o código seguintte indicado na lista de códigos para a marca do seu aparelho.
   Os códigos mais usuais na lista de códigos estão-sempre assinalados em primeiro lugar.

9. Se, contra todas as expectativas os códigos indicados na lista de códigos não conduzirem a bom resultado, utilize a busca automática de código.

Tome nota dos seus códigos de 3 dígitos:

TV			
VCR			
SAT			
CD			
TAPE			
TUNER			
AMPLIFIER			

Atenção: Introduzindo o código 020 V. tem a possibilidade de repor o seu cyberclick na sua programação inicial. Depois pode reprogramar de novo o cyberclick.

Ajuste com a busca automática

Se o seu cyberclick não funcionar em nenhum dos seus aparelhos com os códigos programados ou se

só reagirem parcialmente com o código introduzido, utilize por favor a busca automática.

1. Ligue o aparelho que pretende comandar com o cyberclick.

2. Está seguro que se encontra for a do nível do PC? Para sair do PC, prima a tecla PC (figª. d) até que o LED (figª. a) não acenda mais.

3. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER
   Selecione com o comutador de aparelhos (fig. C) o aparelho que pretende programar e manténha esta tecla premida (5 segundos) até que o LED (figª. a) pisque duas vezes (SEGUE COM ALª 4).

   AMPLIFICADOR
   Premir a tecla de comutação de aparelhos (figª c) TUNER durante cerca de 5 segundos, até que o LED (figª. a) pisque 2 vezes, agora voltar e premir a mesma tecla TUNER por um curtíssimo espaço de tempo, para entrar no nível do amplificador (segue com alª 4)

4. Introduza o código 021 (busca automática de código) com as Teclas numéricas (figª l). O LED (figª. a) pisca duas vezes.

5. Accione alternadamente a tecla de comutação de aparelhos (figª. c) para o aparelho que pretende comandar e
   para TV, SAT, AMPLIFICADOR, a tecla Power(Standby (figª. b)
   para VCR, CD, TAPE a tecla Stop (fig. k)
   para TUNER a tecla numérica 2 (figª. l)
   (p. exº.: TV premir alternadamente tecla de comutação de aparelhos TV (figª c) e tecla Power/Standby (figª. b).
   Se o seu cyberclick tiver encontrado o código correcto, o seu aparelho desliga.

6. Prima agora o comutador de aparelhos (figª c) para o aparelho pretendido, mantendo-o premido até que o LED (figª. a) pisque duas vezes.
   Este sinal luminoso intermitente assinala-lhe que o seu cyberclick memorizou o código correspondente.

7. Proceda agora ao teste funcional do seu telecomando cyberclick.

   Se o seu cyberclick, após o código encontrado, não reagir duma forma óptima, repita os pontos 1-6, até ter encontrado um número de código que funcione perfeitamente.

Atenção: ao reiniciar a busca automática, esta começa no último número de código utilizado anteriormente.
O fim da lista de códigos é assinalado pelo LED piscando 3 vezes.
A busca automática começa então desde o princípio.

Para a busca automática do código vai necessitar de paciência, uma vez que pode ser necessário ligar uma série de códigos at encontrar o código compatível com o seu aparelho.

Ler o número de código

Este "modo" é necessário para que V. saiba – depois de ter encontrado a sintonia correcta através da busca automática do código – quel o código a anotar no manual de instruções para cada um dos aparelhos.

Se porventura V. se esqueceu de anotar os códigos depois de os ter programado, poderá através deste "modo" reler o seu código:

1. Prima a tecla de comutação do aparelho pretendido (figª. c) (TV, VCR,SAT, CD…) até que o LED (figª. a) pisque 2 vezes.

2. Introduza agora o código 022 para desencadear o modo leitura através das teclas numéricas (figª. l).

Atenção:
O primeiro dígito do código de 3 dígitos, tem de ser introduzido antes de decorridos 5 segundos após o LED (figª a) ter piscado duas vezes.
Se não proceder assim, o LED (fig.ª a) emite um sinal luminoso longo e V. tem de reiniciar o procedimento a partir da alínea 1.

3. Prima agora a tecla numérica 1 (figª l) e repare nos sinais luminosos do LED (figª. a).
   (Exemplo: se o LED (figª. a) piscar duas vezes, o primeiro dígito do seu do seu código é um 2).

   Prima agora a tecla numérica 2 (figª l) e repare nos sinais luminosos do LED (figª. a).
   (Exemplo: se o LED (figª. a) não piscar, o segundo dígito do seu código é um 0).

   Prima agora a tecla numérica 3 (figª c) e repare nos sinais luminosos do LED (figª. a).
   (Exemplo: se o LED (figª. a) piscar sete vezes, o terceiro dígito do seu código é um 7).

   Assim, o seu código sería 207.

4. Se tiver ocorrido um erro, pode repetir esta operação tantas vezes quanto necessário.

Atenção: o processo de leitura é interrompido se premir uma tecla diferente da 1, 2 ou 3 ou se dentro de 5 segundos não premir nenhuma destas teclas.

Atenção:
o processo de leitura é interrompido se premir uma tecla diferente da 1, 2 ou 3 ou se dentro de 5 segundos não premir nenhuma destas teclas.

Nota:
Se o LED (figª a) não piscar enquanto estiver premida uma tecla numérica, então o número do código é 0.

Inledning

Den nya generationen av universella fjärrkontrollsystem.

Hjärtlig gratulation till köpet av din cyberclick, den universella infraröd-fjärrkontrollen för din TV, din SAT-mottagare, din videorecorder och din stereo-anläggning. Med cyberclick har du köpt en avancerad produkt. Dessutom är du nu redo för din framtid i multimedia-världen. Med den integrerade 360°-musen och musklick samt om du köper en cyberclick receiver med Control Center Software kan du även använda din cyberclick för att manövrera din PC.

All information om denna produkt publiceras utan hänsyn till eventuella patentskydd. Varunamn används utan att rätten till fri användning är garanterad.

Text och bilder framtogs med största omsorg. Ändå kan fel ej uteslutas helt. Tillverkaren kan överta varken juridiskt eller annat ansvar för felaktiga uppgifter samt följder.
Tillverkaren är tacksam för förbättringsförslag och upplysningar om eventuella fel.

© 1998 by ruwido
Reservation för samtliga rättigheter, även för fotomekanisk reproduktion och elektronisk lagring.
Printed in Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Isättning och byte av batterier

Din cyberclick behöver 2 alkali-microceller 1,5 V (IEC LR 03, AAA).

Sätt i batterierna. Följ markeringarna i batterifacket.

Efter isättning av batterierna är din cyberclick inställd för PC-manövrering.

I fall att lysdioden (bild a) ej längre lyser som vanligt när du trycker på tangenterna resp om motsvarande apparat ej längre reagerar inom normalt räckhåll ska batterierna bytas.

Din cyberclick har ett inbyggt mellanminne som förhindrar att din cyberclick tappar sitt minne medan batterierna byts.

Hantera gamla batterier i enlighet med motsvarande miljöföreskrifter.

Beskrivning av tangenter

Bild

a Lysdiod (LED)

b Power/Standby: Avstängning och påsättning av apparater

c Omkoppling till en annan apparat: Omkoppling mellan TV, SAT, VCR, CD, TAPE, TUNER

d PC: Tangent för omkoppling till PC-läge (PC-manövrering möjlig endast med cyberclick receiver)

e Videotext: Funktion för manövrering av videotext-tangenter beroende på TV-modell

f +/- Vol
- TV, VCR, SAT: reglering av TV-volym
- CD, TAPE, TUNER: reglering av AMPLIFIER-volym

g P+/P-: Omkoppling till nästa/föregående program

h Meny/I:
- TV: Index, S 100, Info
- SAT: menyn öppnas

i Dämpning:
- TV, SAT, VCR: Bort- resp. påkoppling av TV-ton
- CD, TAPE, TUNER: Bort- resp. påkoppling av förstärkarton

j OK:
- TV och SAT: Manövertangent för menyn
- VCR och TAPE: Inspelning (trycks 2 gånger)

k
- TV: Användning av teletext-funktioner beroende på TV-modell
- VCR, CD och TAPE: Stop, avspelning, spolning framåt och bakåt, avbrott

l Tangenter med siffror: 0 - 9

m 1-: -/--, 1-, 1*, 10, etc.

n 2-: 2-, 2* 20, etc.

OBS: Tangenten på baksidan motsvarar meny/i (bild h) tangenten.

Inställning av cyberclick

Inställning med kodinmatning:

1. Sätt på den apparaten du vill manövrera med cyberclick fjärrkontrollen.

2. Är du säker på att du inte befinner dig i PC-läget? För att komma ut ur PC-läget tryck på tangenten PC (bild d) så länge tills lysdioden (bild a) slocknar.

3. Välj apparat och märke ur kodlistan (den andra boken) för den apparaten som cyberclick ska ställas in på.

4. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER

Välj den apparaten med hjälp av omkopplingstangenterna (bild c) som ska ställas in och håll tangenten nertryckt så länge (ca. 5 sekunder) tills lysdioden (bild a) blinkar 2 gånger (vidare med punkt 5).

AMPLIFIER
Håll omkopplingstangenten TUNER (bild c) nertryckt så länge (ca. 5 sekunder) tills lysdioden (bild a) blinkar 2 gånger, tryck därefter kort på omkopplingstangenten TUNER (bild c) en gång till för att koppla om till AMPLIFIER-läget (vidare med punkt 5).

5. Mata in den första 3-siffriga koden ur din kodlista med siffertangenterna på din cyberclick (bild l).

Viktigt: Den första siffran av den 3-siffriga koden måste matas in inom 5 sekunder efter det att lysdioden (bild a) har blinkat 2 gånger.

Om detta ej sker ger lysdioden (bild a) en lång ljussignal och du måste upprepa proceduren från och med punkt 3.

6. Efter inmatningen av den 3-siffriga koden blinkar ljusdioden (bild a) 2 gånger till.

Viktigt: Om ljusdioden (bild a) ger en lång ljussignal efter inmatningen av koden, fastän den första siffran matades in inom 5 sekunder är koden ogiltig.

I så fall upprepas programmeringsproceduren från och med punkt 2.

7. Rikta cyberclick mot din apparat och försök att manövrera apparaten med cyberclick.

8. I fall att apparaten ej reagerar på den inställda koden eller utför felaktiga funktioner används nästa kod ur kodlistan för ditt fabrikat.
De vanligaste koderna står alltid längst uppe i kodlistan.

9. I fall att koderna i kodlistan mot all förväntan inte ger det önskade resultatet används kodsökningsfunktionen.

Notera dina 3-siffriga koder:

TV			
VCR			
SAT			
CD			
TAPE			
TUNER			
AMPLIFIER			

OBS: Med inmatning av kod 020 kan du återvända till cyberclicks grundinställning. Därefter kan cyberclick programmeras på nytt.

Inställning med kodsökning

I fall att cyberclick ej fungerar med en av de för dina apparater listade koderna resp. reagerar bara delvis på en redan inmatad kod används kodsökningsfunktionen.

1. Sätt på apparaten som ska manövreras med cyberclick.

2. Är du säker på att du inte befinner dig i PC-läget? För att komma ut ur PC-läget tryck på tangenten PC (bild d) så länge tills lysdioden (bild a) slocknar.

3. TV, VCR, SAT, CD, TAPE, TUNER
Välj den apparaten med hjälp av omkopplingstangenterna (bild c) som ska ställas in och håll tangenten nertryckt så länge (ca. 5 sekunder) tills lysdioden (bild a) blinkar 2 gånger (vidare med punkt 4).

AMPLIFIER
Håll omkopplingstangenten TUNER (bild c) nertryckt så länge (ca. 5 sekunder) tills lysdioden (bild a) blinkar 2 gånger, tryck därefter kort på omkopplingstangenten TUNER (bild c) en gång till för att koppla om till AMPLIFIER-läget (vidare med punkt 4).

4. Mata in kod 021 (kod för kodsökning) med siffertangenterna (bild l). Lysdioden blinkar 2 gånger.

5. Tryck på omkopplingstangenten (bild c) för den apparaten som ska manövreras och tangenten Power/Standby (bild b) för TV, SAT, AMPLIFIER tangenten Stop (bild k) för VCR, CD, TAPE siffertangenten 2 (bild l) för TUNER i turvis ordningsföljd. (t.ex. TV: turvis nertryckning av omkopplingstangenten TV (bild c) och tangenten Power/Standby (bild b)) Apparaten stängs av när cyberclick har hittat lämplig kod.

6. Tryck sedan så länge på omkopplingstangenten (bild c) för den önskade apparaten tills lysdioden (bild a) blinkar två gånger. Detta blinkande indikerar att cyberclick har sparat den passande koden.

7. Testa nu funktionen av din fjärrkontroll.
I fall att cyberclick ej reagerar optimalt på den hittade koden, upprepas punkterna 1 - 6, tills en optimalt fungerande kod hittats.

Viktigt: Vid ny start av kodsökningen börjar denna med den koden som användes sist.

Kodlistans slut indikeras med tre blinksignaler. Därefter börjar sökningen från början.

Kodsökningen kän kräva lite tålamod, eftersom det kan hända att en hel del koder måste kopplas upp, tills den koden hittats som passar för din apparat.

Kodläsning

Denna funktion är nödvändig så att du - efter identifiering av rätt inställning med hjälp av kodsökningsfunktionen - vet, vilken kod du ska notera i din bruksanvisning för motsvarande apparat.

I fall att du har glömt att notera koden efter kodinmatningen kan du „läsa“ din kod med hjälp av denna kodläsningsfunktion.

1. Tryck på den önskade omkopplingstangenten (bild c) (TV, VCR, SAT, CD, ...), tills lysdioden (bild a) blinkar 2 gånger.

2. Mata därefter in kod 022 med siffertangenterna (bild l) för aktivering av kodläsningen.

Viktigt: Den första siffran av den 3-siffriga koden måste matas in inom 5 sekunder efter det att lysdioden (bild a) har blinkat 2 gånger. Om detta ej sker ger lysdioden (bild a) en lång ljussignal och du måste upprepa proceduren från och med punkt 1.

3. Tryck nu på siffertangent 1 (bild l) och beakta lysdiodens (bild a) blinksignaler (exempel: blinkar ljusdioden (bild a) två gånger, är kodens första siffra 2).

   Tryck nu på siffertangent 2 (bild l) och beakta lysdiodens (bild a) blinksignaler (exempel: blinkar ljusdioden (bild a) ej, är kodens andra siffra 0).

   Tryck nu på siffertangent 3 (bild l) och beakta lysdiodens (bild a) blinksignaler (exempel: blinkar ljusdioden (bild a) sju gånger, är kodens tredje siffra 7).

   Din kod är 207.

4. Om du tror att du har räknat fel på signalerna kan du upprepa proceduren hur ofta som helst.

Viktigt: Läsningen avbryts om du trycker på en annan tangent än 1, 2 eller 3, eller om du ej trycker på en av dessa tangenter inom 5 sekunder.

OBS: Om lysdioden (bild a) ej blinkar när en av ovanstående tangenter trycks, så är kodsiffran 0.

Introducción

La nueva generación de mandos a distancia universales.

Le felicitamos cordialmente por la compra del cyberclick, el mando a distancia universal por rayos infrarrojos para su aparato de televisión, su receptor de emisiones por satélite, su reproductor de video y su instalación de audio.

Con la compra del cyberclick ha adquirido Vd. un producto muy valioso con el que también estará preparado para entrar en el mundo multimedia. Con el ratón de 360° ya integrado, comprando el receptor cyberclick receiver, que incluye un software con centro de control, podrá utilizar también su cyberclick para el control de su PC.

Todas las informaciones sobre este producto se publican sin tener en cuenta si existe o no una eventual protección por patente. Los nombres de los productos se emplean sin garantizar si se puede o no hacer uso de ellos libremente.

En la preparación de los textos y gráficos hemos procedido con el mayor cuidado. Sin embargo, no se puede excluir totalmente la posibilidad de que se haya introducido algún error. El fabricante no puede asumir responsabilidad jurídica ni ningún otro tipo de responsabilidad por la existencia de datos equivocados o por sus eventuales consecuencias.

El fabricante agradecerá el envío de propuestas de mejora por parte de los clientes, así como la indicación de los errores eventuales advertidos.

© 1998 by ruwido
Reservados todos los derechos, incluidos los de la reproducción fotomecánica y el almacenamiento electrónico.
Impreso en Austria.

ruwido-austria
Köstendorfer Straße 8
A-5202 Neumarkt am Wallersee
tel. +43(0)6216/4571
e-mail: service.easytip@ruwido.com
Internet: http://www.ruwido.com

Colocación y cambio de las pilas

Su aparato cyberclick necesita 2 micropilas alcalinas de 1,5 V (IEC LR 03, AAA).

Coloque las pilas en el receptáculo previsto a este efecto teniendo en cuenta las indicaciones de polaridad.

Una vez colocadas las pilas, el aparato cyberclick está ya ajustado para el control del ordenador.

En el caso de que al pulsar las teclas no se ilumine como de costumbre el diodo luminoso (figura a) o de que el aparato a controlar no reaccione ya (a pesar de estar a la misma distancia en que lo hacía normalmente), será señal de que se han de cambiar las pilas.

El aparato cyberclick tiene incorporada una memoria de emergencia que impide que se borre su memoria normal durante el cambio de pilas.

Deseche las pilas usadas según prescriben las normas de protección del medio ambiente

Descripción de las teclas

Fig.

a Diodo luminoso (LED)

b Power /Standby: Conexión y desconexión de los aparatos

c Tecla de conmutación de diversos aparatos: conmutación entre TV, SAT, VCR, CD, CIN-TA MAGNETOFÓNICA, SINTONIZADOR

d PC: Tecla para pasar al modo PC
(El control del PC sólo es posible si se dispone también del receptor cyberclick receiver)

e Videotext: Función de las teclas de videotexto dependiendo del modelo de aparato TV de que se trate en cada caso

f +/- Vol:
- En TV, VCR, SAT: Regulación del volumen de sonido del televisor.
- En CD, CINTA MAGNETOFÓNICA, SINTONIZADOR: Regulación del volumen de sonido del AMPLIFICADOR.

g P+/P-: Cambio al programa anterior /posterior

h Menú/i:
- En TV: Índice, pág. 100, Información
- En SAT: Invocación del menú

i Conexión de silenciamiento:
- En TV, SAT, VCR: Desconexión o conexión del sonido de la televisión.
- En CD, CINTA MAGNETOFÓNICA, SINTONIZADOR: Desconexión o conexión del sonido del amplificador.

j OK:
- En TV y SAT: Tecla de confirmación del menú
- En VCR y CINTA MAGNETOFÓNICA: Grabación (pulsar 2 veces)

k
- En TV: Uso de las funciones de teletexto, según el modelo de TV existente en cada caso
- En VCR, CD y CINTA MAGNETOFÓNICA: Parada, reproducción, bobinado hacia atrás, bobinado hacia delante, pausa

l Teclas numéricas: 0-9

m 1-: -/--, 1-, 1*, 10, etc.

n 2-: 2-, 2*, 20, etc.

Observación: La tecla de la parte posterior corresponde a la tecla de Menú/i (figura h).

Ajuste del aparato cyberclick

Ajuste mediante la introducción de un código

1. Conecte el aparato que desea controlar con el mando a distancia cyberclick.
2. ¿Está Vd. seguro de encontrarse fuera del nivel PC?
   Para salir fuera del nivel PC, pulse la tecla PC (figura d) hasta que el diodo luminoso (figura a) no se ilumine ya.
3. En la lista de códigos (segundo cuaderno) elija el aparato (y la marca del mismo) para el que desea ajustar su mando a distancia cyberclick.
4. TV, VCR, SAT, CD, CINTA MAGNETOFÓ-NICA, SINTONIZADOR
   Utilizando las teclas de conmutación de aparato (figura c) seleccione el tipo de aparato que desea ajustar y mantenga la tecla apretada (aproximadamente durante 5 segundos) hasta que el diodo luminoso (figura a) parpadee 2 veces. Continúe en el punto 5

   AMPLIFICADOR
   Mantenga pulsada la tecla de conmutación del SINTONIZADOR (figura c) (aproximadamente durante 5 segundos) hasta que el diodo luminoso (figura a) parpadee 2 veces; entonces vuelva a pulsar brevemente la tecla de conmutación del SINTONIZADOR (figura c) para pasar al nivel del AMPLIFICADOR. Continúe en el punto 5

5. Empleando las teclas numéricas (figura l) de su mando a distancia cyberclick, introduzca el primer número de código de tres cifras de la lista de códigos.

Atención: Es necesario que la primera cifra del número de código de tres cifras se introduzca en un plazo máximo de 5 segundos contados a partir de los dos parpadeos del diodo luminoso (figura a).

Si no lo hace así, el diodo luminoso (figura a) realizará un único y más largo parpadeo y Vd. tendría que repetir el proceso desde el punto 3.

6. Una vez introducido el número de código de tres cifras, el diodo luminoso (figura a) volverá a parpadear de nuevo dos veces.

Atención: Si el diodo luminoso (figura a) realizara un solo y más largo parpadeo tras la introducción del código, a pesar de que Vd. introdujo la primera cifra antes de que transcurrieran los 5 segundos, significa que el código no es válido.
En tal caso, repita el proceso de programación del código a partir del punto 2.

7. Oriente el mando a distancia cyberclick hacia el aparato que desea controlar con él e intente manejarlo con el cyberclick.

8. Si el aparato que desea controlar con el mando cyberclick no reacciona al número de código ajustado o realiza funciones equivocadas, utilice entonces el siguiente número de código que aparezca en la lista referido a la marca de su aparato.
   Los códigos más usuales aparecen en los primeros lugares de la lista de códigos.

9. Si los números de código de la lista no condujeran (en contra de lo esperado) al éxito deseado, utilice la función de búsqueda de código.

Anote aquí sus números de código de 3 cifras.

TV			
VCR			
SAT			
CD			
TAPE			
TUNER			
AMPLIFIER			

Observación: Introduciendo el número de código 020 puede devolver al mando cyberclick a sus ajustes iniciales. Entonces podrá volver a programar el mando a distancia.

Ajuste con la función de búsqueda

En el caso de que su mando a distancia cyberclick no funcione con ninguno de los números de código introducidos para su aparato, o si sólo reacciona parcialmente a uno de los números de código ya introducidos, utilice entonces la función de búsqueda de código.

1. Conecte el aparato que desea controlar con el mando a distancia cyberclick.

2. ¿Está Vd. seguro de que se encuentra fuera del nivel PC?
   Para salir del nivel PC, pulse la tecla PC (figura d) hasta que el diodo luminoso (figura a) deje de estar encendido.

3. TV, VCR, SAT, CD, CINTA MAGNETOFÓ-NICA, SINTONIZADOR
   Utilizando las teclas de conmutación de aparato (figura c), seleccione el tipo de aparato que desea ajustar y mantenga la tecla apretada (durante 5 segundos aproximadamente) hasta que el diodo luminoso (figura a) parpadee 2 veces. Continúe en el punto 4

   AMPLIFICADOR
   Mantenga pulsada la tecla de conmutación de aparato (figura c) correspondiente al SINTONIZA-DOR (aproximadamente durante 5 segundos) hasta que el diodo luminoso (figura a) parpadee 2 veces; después vuelva a pulsar brevemente la tecla de conmutación de aparato del SINTONIZA-DOR (figura c) para pasar al nivel del AMPLIFICA-DOR. Continúe en el punto 4

4. Por medio de las teclas numéricas (figura l), introduzca el código 021 (función de búsqueda de código).
   El diodo luminoso (figura a) parpadeará 2 veces.

5. Accione alternativamente la tecla de conmutación de aparato (figura c) del aparato que desea controlar con el mando a distancia y
   la tecla Power/Standby (figura b) para TV, SAT, AMPLIFICADOR
   la tecla Stop (figura k) para VCR, CD, CINTA MAGNETOFÓNICA
   la tecla numérica 2 (figura l) para el SINTONI-ZADOR.
   (por ejemplo: para TV, pulsación alternativa de la tecla de conmutación de aparato TV (figura c) y de la tecla Power/Standby (figura b))
   Si su mando a distancia cyberclick ha encontrado el código correcto, el aparato se desconectará.

6. A continuación, pulse el conmutador de aparato (figura c) correspondiente al aparato deseado hasta que el diodo luminoso (figura a) parpadee dos veces.

Este parpadeo le indica que el mando cyberclick ha guardado en su memoria el número de código adecuado.

7. Compruebe ahora el funcionamiento de su mando a distancia.
   Si el mando cyberclick no reacciona de forma óptima al código encontrado, repita los puntos 1 hasta 6 hasta haber encontrado un número de código que funcione perfectamente.

Atención: Cuando se vuelve a iniciar la función de búsqueda de código, comienza su búsqueda en el número de código que se utilizó por última vez.

Mediante un parpadeo triple, el sistema indica que ha llegado al final de la lista de códigos. Después, la búsqueda de código comienza otra vez desde el principio.

Para la función de búsqueda de código es preciso tener un poco de paciencia, ya que es posible que el sistema tenga que probar un número elevado de códigos antes de encontrar código adecuado para su aparato.

Lectura del número de código

Este modo es necesario para que (si ha encontrado el código adecuado por medio de la función de búsqueda) pueda saber Vd. cuál es el código que ha de anotar para cada aparato en las instrucciones de uso del mando a distancia.

Si hubiese olvidado anotar el código tras el ajuste del aparato correspondiente, por medio de esta función también podrá leer dicho código.

1. Pulse el conmutador de aparato (figura c) deseado (TV, VCR, SAT, CD...) hasta que el diodo luminoso (figura a) parpadee 2 veces.

2. Utilizando las teclas numéricas (figura l), introduzca ahora el número de código 022 para pasar el modo de lectura.

Atención: Es necesario que introduzca la primera cifra del número de código de tres cifras dentro de los 5 segundos siguientes al doble parpadeo del diodo luminoso (figura a). Si no lo hace así, el diodo luminoso (figura a) realizará un único y más largo parpadeo y Vd. tendrá que repetir el procedimiento a partir del punto 1.

3. Pulse después la tecla numérica 1 (figura l) y preste atención a los parpadeos del diodo luminoso (figura a).
   (Por ejemplo, si el diodo luminoso (figura a) parpadea dos veces, la primera cifra de su código es un 2)

   A continuación pulse la tecla numérica 2 (figura l) y preste atención a las señales de parpadeo del diodo luminoso (figura a).
   (Por ejemplo, si el diodo luminoso (figura a) no parpadea, la segunda cifra de su código es un 0)

   Pulse ahora la tecla numérica 3 (figura l) y preste atención a las señales de parpadeo del diodo luminoso (figura a).
   (Por ejemplo, si el diodo luminoso (figura a) parpadea siete veces, la tercera cifra de su código es un 7)

   Por lo tanto, su código es el 207.

4. Si comete un error durante la programación podrá repetir el procedimiento tantas veces como desee.

Atención: El proceso de lectura del código se interrumpe en el caso de que pulse Vd. una tecla distinta de las teclas 1, 2 ó 3, así como si transcurren 5 segundos sin que haya pulsado Vd. ninguna de estas teclas.

Observación: Si el diodo luminoso (figura a) no parpadea cuando se pulsa una tecla, el número de código es el 0.

Notes

Garantiekarte

cyberclick

Name:

Vorname:

Straße:

PLZ:

Ort:

Land:

Telefon:

Fax:

e-mail:

Bitte Ihr **cyberclick-Produkt** ankreuzen:

- ☐ **cyberclick performance***
- ☐ **cyberclick advanced***
- ☐ **cyberclick basic**
- ☐ **cyberclick receiver***

*)Control Center Software Version Nr.:
(siehe CD-ROM)

Bemerkungen:

1 Jahr Garantie

Die Garantiezeit für dieses Gerät gilt ab Kaufdatum.
Zum Nachweis dient ein vollständig ausgefüllter und mit Händlerstempel versehener Garantieschein und der Original-Kaufbeleg.

Die Garantieleistung bezieht sich ausschließlich auf schadhafte Produkte. Bei Schadhaftigkeit oder Fehlern, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, können die Garantieleistungen nicht in Anspruch genommen werden.

Bitte bewahren Sie den Garantieschein mit dem Kaufbeleg sorgfältig auf.

Kaufdatum :

Ihr **ruwido**-Händler

Warranty Certificate

cyberclick

Surname:

Forename:

Street:

Postcode:

Locality:

Country:

Telephone:

Fax:

e-mail:

Please tick the box for your **cyberclick-product**:

- ☐ **cyberclick performance***
- ☐ **cyberclick advanced***
- ☐ **cyberclick basic**
- ☐ **cyberclick receiver***

*) Control Center Software Version Nr.:
(see CD-ROM)

Remarks:

1-year warranty

The warranty period for this unit commences on the date of purchase. Proof of purchase must be furnished in the form of a completed Warranty Certificate bearing the dealer's stamp, and the original receipt.

The Warranty only covers defective products.
Defects or faults caused by improper use are not covered by this Warranty.

Please keep the Warranty Certificate and receipt in a safe place.

Date of purchase:

Your **ruwido** dealer

Garantie

cyberclick

Nom :

Prénom:

Adresse:

Code Postal:

Ville:

Pays:

Téléphone:

Fax :

E-mail:

Cocher la case de votre modèle cyberclick:

- ☐ **cyberclick performance***
- ☐ **cyberclick advanced***
- ☐ **cyberclick basic**
- ☐ **cyberclick receiver***

*)Logiciel de contrôle Nr.:
Control Center Software Version Nr.:

Remarques:

garantie 1 an

La garantie est valable pour une durée d'un an à partir de la date d'achat.
Ce certificat de garantie doit être dûment complété revêtu du cachet du magasin et accompagné du ticket de caisse original.

La garantie couvre uniquement les produits défectueux d'origine.
Les dommages occasionnés par une utilisationanormale du produit ne sont pas couverts par cette garantie.

Gardez précieusement ce certificat de garantie et la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) dans un endroit sûr.

Date d´achet:

Votre revendeur

Naam:

Voornaam:

Straat:

Postcode:

Plaats:

Land:

Telefoon:

Fax:

E-mail:

A.u.b. Uw **cyberclick cyberclick** aankruisen:

- ☐ **cyberclick performance***
- ☐ **cyberclick advanced***
- ☐ **cyberclick basic**
- ☐ **cyberclick receiver***

*)Control Center Software Version Nr.:
(Zie CD-ROM)

Remarks:

1 jaar garantie

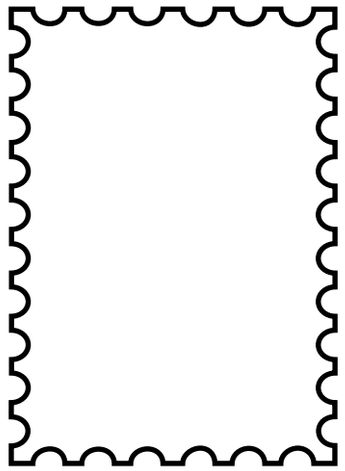
De garantietermijn voor dit toestel geldt vanaf koopdatum. Als bewijs dienen een volledi ingevulde

garantiekaart, die voorzien is van een stempel van de handelaar, en de originele kwitantie.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op defecte produkten. Bij defecten of gebreken, die door ondeskundige bediening zijn ontstaan, wordt geen garantie gegegeven,

Bewaar a.u.b. de garantiekaart en de kwitantie goed.

Koopdatum:



Uw **ruwido** handelaar

Certificato di garanzia

cyberclick

Cognome:

Nome:

Via:

Codice postale:

Località:

Stato:

Telefono:

Fax:

e-mail:

Prego indicare il Vostro **prodotto cyberclick**:

- ☐ **cyberclick performance***
- ☐ **cyberclick advanced***
- ☐ **cyberclick basic**
- ☐ **cyberclick receiver***

*)Control Center Software Version Nr.:
(vedi CD-ROM)

osservazioni:

garanzia 1 anno

Il periodo di garanzia è inteso dalla data di acquisto.
Il certificato di garanzia deve essere compilato in tutte le sue parti e dotato di timbro del rivenditore e deve essere accompagnato da un documento di acquisto fiscale.

La garanzia si riferisce esclusivamente a prodotti difettosi. Non sono coperti da garanzia i danni provocati al prodotto da un cattivo o improprio utilizzo.

Prego conservate accuratamente il certificato di garanzia con il documento fiscale d'acquisto.

Data di acquisto:

Il Vostro rivenditore **ruwido**

Apellido:

Nome:

Rua:

Código postal:

Localidade:

País:

Telefone:

FAX:

e-mail:

Por favor assinale com uma cruz o seu **modelo cyberclick**:

- ☐ **cyberclick performance***
- ☐ **cyberclick advanced***
- ☐ **cyberclick basic**
- ☐ **cyberclick receiver***

*)Control Center Software Version Nr.:
(sVeja CD-ROM)

Remarks:

1 ano de garantia

O prazo de garantia para este aparelho conta a partir da data de venda. Como comprovantes são válidos o certificado de garantia completamente preenchido, tendo aposto um carimbo do revendedor e a factura original de venda.

A Garantia só abrange avarias provocadas por defeito de fabrico. A Garantia não é aplicável em casos de avaria ou defeitos originados por utilização não conforme ao manual de instruções,

Por favor guarde bem o Certificado de Garantia e a respectiva factura.

Data de compra:

O seu agente **ruwido**

Efternamn:

Förnamn:

Adress:

Postnummer:

Plaats:

Land:

Telefon:

FAX:

e-mail:

Vänligen uppge här vilken **cyberclick modell** du har:

- ☐ **cyberclick performance***
- ☐ **cyberclick advanced***
- ☐ **cyberclick basic**
- ☐ **cyberclick receiver***

*)Control Center Software Version Nr.:
(se CD-ROM)

Remarks:

1 års garanti

Garantin för denna utrustning gäller fr.o.m.
köpdatum. Som bevis krävs det fullständigt ifyllda och med försäljarens stämpel försedda garantikortet samt originalkvittot för köpet.

Garantiprestationer avser endast felaktiga produkter. Garantin gäller ej för skador eller fel som uppstår genom felaktig hantering.

Garantikort samt kvitto på köpet förvaras noggrannt!

Köpdatum:

Din **ruwido** försäljare:

Apellido:

Nombre:

Calle:

Indicativo postal:

País:

Land:

Teléfono:

FAX:

e-mail:

Por favor, señale con una cruz el **modelo cyberclick** que ha adquirido:

- ☐ **cyberclick performance***
- ☐ **cyberclick advanced***
- ☐ **cyberclick basic**
- ☐ **cyberclick receiver***

*)Control Center Software Version Nr.:
(Véase CD-ROM)

Remarks:

Garantía de 1 año

El período de garantía de este aparato comienza en la fecha de compra del mismo. La prueba de que existe el derecho a la prestación de garantía es la tarjeta de garantía totalmente cumplimentada y provista del sello del vendedor, así como el comprobante original de compra.

La prestación de garantía se refiere exclusivamente a productos defectuosos. No se puede eclamar dicha prestación en el caso de que los daños o fallos se produzcan como consecuencia de un manejo incorrecto del aparato.

Por favor, guarde cuidadosamente su tarjeta de garantía junto con el comprobante de compra del mando a distancia.

Fecha de compra:

Representante **ruwido** que le ha atendido

Notes